



**GB** Visit <https://hamiltonbeach.global> for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

يرجى زيارة **AR**

الموقع <https://hamiltonbeach.global> للاطلاع على مجموعة المنتجات الكاملة ودليل الاستخدام والرعاية، فضلاً عن وصفات لذیذة ونصائح، كما يمكنك تسجيل المنتج الذي اشتريته على الإنترنت!

**ZH** 請訪問 <https://hamiltonbeach.global>，查看我們的完整產品系列以及使用和保養指南、美味食譜和小貼士，並在線註冊購買的產品！

**MS** Lawati <https://hamiltonbeach.global> untuk barisan produk kami yang lengkap dan Panduan Penggunaan dan Penjagaan – begitu juga dengan resipi yang sedap, tip dan daftar barang anda secara dalam talian!

**FR** Rendez-vous sur le site Internet <https://hamiltonbeach.global> pour consulter notre gamme complète de produits ainsi que nos guides d'utilisation et d'entretien - vous pourrez aussi consulter de délicieuses recettes, des astuces et enregistrer votre produit en ligne !

# Hamilton Beach®



**GB** **Stack & Press 700 ml Glass Bowl Chopper**  
Operation Manual – Original Instructions (2)

(8) مفرمة Stack & Press ذات الوعاء الزجاجي وسعة 700 ملي  
دليل التشغيل

**ZH** **700 毫升 玻璃碗碎菜機**  
操作手冊 (14)

**MS** **Susun & Tekan 700 ml Pemotong Mangkuk Kaca**  
Manual Pengendalian (20)

**FR** **Hachoir Stack & Press avec bol en verre de 700 ml**  
Mode d'emplo (26)

**Type: FC11**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**This product is intended for household use only.** When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- 1. Read** all instructions.
- T**his appliance is not intended for use, cleaning, or maintenance by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- T**his appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- T**o protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, or base in water or other liquid.
- U**nplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- A**void contacting moving parts.
- D**o not operate any appliance with a damaged supply cord, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information. The manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons must conduct all repairs in order to avoid a hazard.
- T**he use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
- D**o not use outdoors.
- D**o not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces, including stove.
- D**o not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- K**eeP hands and utensils away from the cutting blades while chopping food to reduce the risk of

- severe injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used but must be used only when the food chopper is not running.
13. **B**lades are sharp. Handle carefully when emptying food contents and during cleaning.
  14. **T**his appliance is intended for processing small quantities of food for immediate consumption. This appliance is not intended to prepare large quantities of food at one time.
  15. **B**e careful if hot liquid is poured into the bowl as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.
  16. **T**o reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
  17. **B**e certain lid is securely locked in place before operating appliance.
  18. **D**o not attempt to defeat the lid interlock mechanism.
  19. **D**o not use appliance for other than intended use.
  20. **UK Models ONLY: The UK plug is provided with a 13-amp fuse approved by ASTA to B.S. 1362. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.**
  21. **D**o not operate more than 30 seconds ON at a time. Please refer to the relevant instructions for special recipes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



### Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that it must be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

# Parts and Features

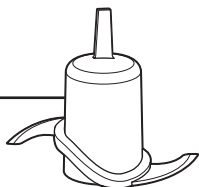
**BEFORE FIRST USE:** Unpack chopper. Handle blades carefully; they are very sharp. Wash all parts except base in hot, soapy water. Rinse; then dry.

**ON/OFF Pulse Symbol:**  
Blades will turn when lid is pressed down.  
Release lid to turn off.

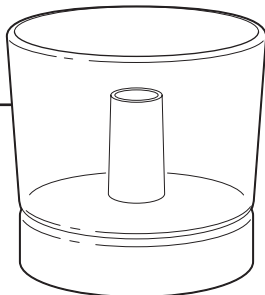


Lid

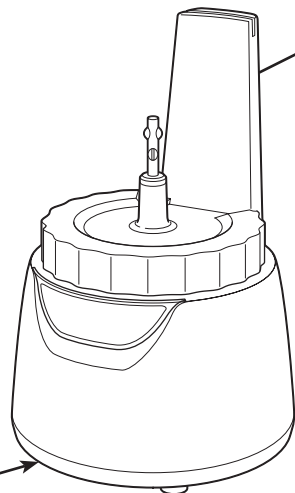
Cutting Blades



700 ml Glass Bowl



Base



Cord Storage  
(on bottom)

**Model: 72860-SAU**

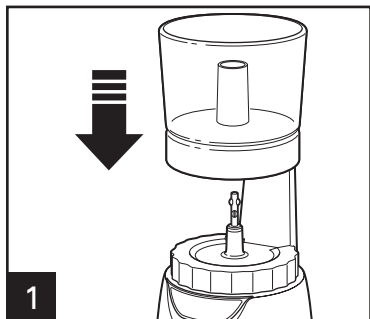
**Type: FC11**

**Ratings:**

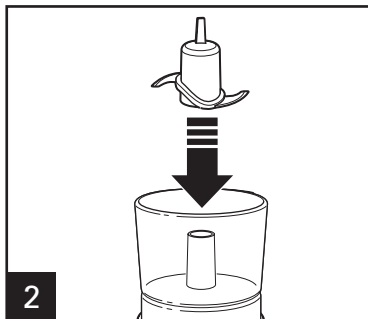
**220-240 V~ 50-60 Hz 175 W**

# How to Use the Chopper

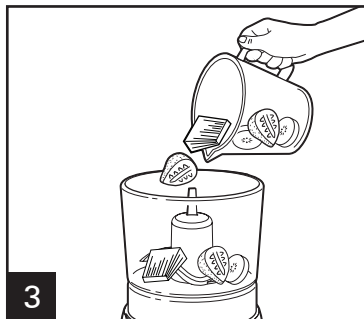
**⚠ WARNING Laceration Hazard.**  
Handle blade carefully; it is very sharp.  
Make sure unit is off and is unplugged.



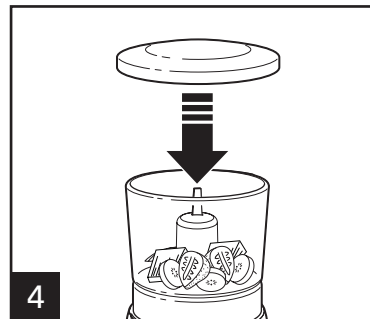
**1** Make sure chopper is unplugged. Place bowl onto base.



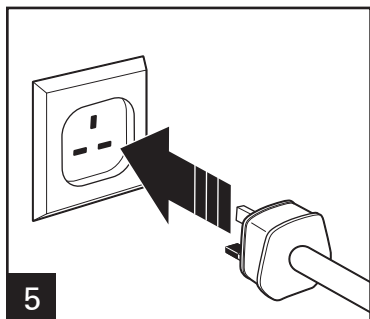
**2** Carefully place blade in bowl over center shaft. Turn until blade slips down to bottom of bowl.



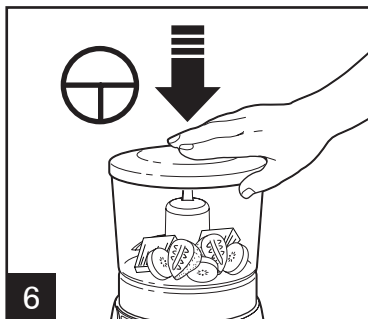
**3** Place food in bowl.



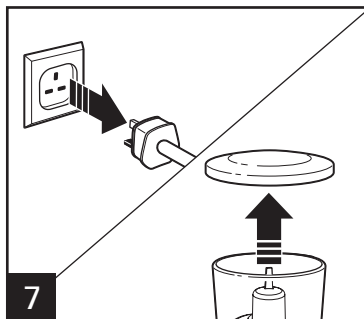
**4** Place lid on bowl.



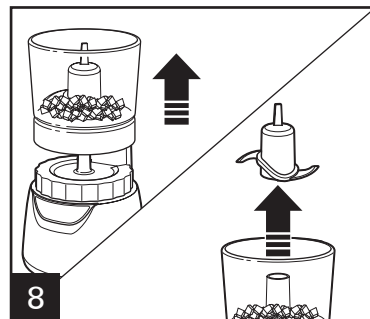
**5**



**6** Press lid to chop. To turn off, release lid. Do not remove lid until blade has stopped turning.



**7**



**8** Remove bowl from base. Carefully remove blade.

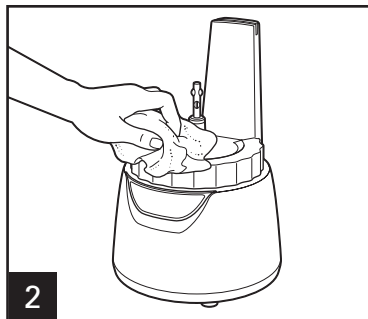
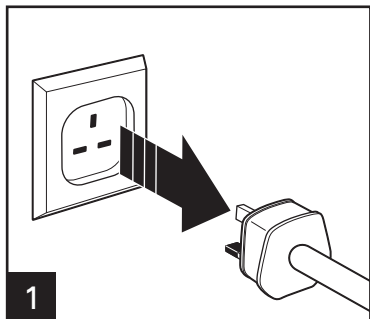
# Chopping Tips

- The bowl has a capacity of 700 ml. For liquid ingredients, do not exceed 355 ml (MAX LIQUID FILL line on bowl).
- For more control, process by pressing lid briefly, then releasing. Check consistency and continue if desired.
- Tear bread into pieces; then process to make bread crumbs. Break crackers or cookies into pieces; then process into crumbs for use as recipe ingredients or pie crusts.
- To chop carrots, celery, mushrooms, capsicum, or onion, cut into 2.54-cm (1-inch) chunks and place in bowl. This will result in more uniform consistency.
- Chop nuts; mince coriander, parsley, basil, chives, or garlic.
- Do not process raw meat, coffee beans, or whole, hard spices in the food chopper. This could damage the electric chopper.

# Processing Chart

TO MAKE	INSTRUCTIONS	PROCESSING TIME (seconds)
Bread Crumbs	Tear bread slices (up to 3) into 6 pieces.	5
Cheese, Parmesan	Cut in 1.3-cm (1/2-inch) cubes. Process 118 ml of cubes at a time.	10
Cookie Crumbs	Break into pieces. Use up to 473 ml of pieces.	20
Fruit, Chopped	Cut fruit into large chunks. Place up to 473 ml of pieces into chopper.	15
Garlic, Minced	Peel; then process 1 or more cloves at a time.	5
Herbs, Chopped	Place up to 237 ml in chopper.	15
Nuts, Chopped	Place up to 237 ml in chopper.	5
Parsley	Pinch off sprigs from bunch.	5
Vegetables	Cut vegetables into 2.54-cm (1-inch) chunks. Place up to 473 ml in chopper at a time.	30

# Care and Cleaning



Wipe chopper base with a damp cloth or sponge. To remove stubborn spots, use a mild, nonabrasive cleanser.

## **▲ WARNING** Electric Shock Hazard.

Do not immerse base, cord, or plug in water or any other liquid.



DO NOT use the "SANI" setting when washing in the dishwasher. "SANI" cycle temperatures could damage your product. Parts may also be washed with hot, soapy water. Care should be taken when handling the cutting blades as they are very sharp. Rinse and dry thoroughly. Do not soak.

12. يجب أن تبقى الأيدي والأدوات بعيدة عن الشفرات الحادة في أثناء فرم الطعام، لتقليل خطر تعرض الأشخاص لإصابة شديدة، أو تعرض مفرمة الطعام للتلف. يجوز استخدام المبشرة، ولكن يجب ألا تُستخدم إلا عندما تكون مفرمة الطعام متوقفة.
13. الشفرات حادة. تناولها بحرص عند تفريغ محتويات الطعام وخلال التنظيف.
14. هذا المنتج مصمم لمعالجة كميات صغيرة من الطعام للاستخدام الفوري. هذا المنتج غير مصمم لإعداد كميات كبيرة من الطعام في مرة واحدة.
15. كن حذرًا في حالة صب أي سائل ساخن في الوعاء، حيث إنه يمكن أن يُقذف خارج الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
16. لتقليل خطر التعرض للإصابة، لا تضع أبدًا الشفرة القاطعة على القاعدة دون أن تثبت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
17. كن متأكدًا من أن الغطاء مغلق بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
18. لا تحاول التعامل بعنف مع آلية قفل الغطاء.
19. لا تستخدم الجهاز في أي شيء بخلاف غرضه الأصلي.
20. للأنواع الإنجليزية فقط: القابس الإنجليزي يتم توفيره مع مُصهر 13 أمبير معتمد من ATSA لـ B.S. 1362. وفي حالة ما إذا احتجت لحامل مصهر بديل، فيجب أن يتم استبداله بحامل له نفس شفرة اللون ونفس التأشيرات. ويمكن الحصول على أغطية المصهرات وحواملها من وكلاء الخدمة المعتمدين.
21. تجنب التشغيل لمدة تزيد عن 30 ثانية "NO" في المرة الواحدة. يرجى الرجوع إلى التعليمات ذات الصلة بالوصفات الخاصة.

## احفظ هذه التعليمات

إعادة تدوير المنتج عند انتهاء عمر خدمته.

يشير رمز سلة المهملات ذات العجلة، الموضوع على هذا الجهاز، إلى أنه يجب أن يُسلم إلى نظام تجميع انتقائي مطابق للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE Directive)، حتى يتسنى إعادة تدويره أو تفكيكه من أجل تقليل أثره على البيئة. والمستخدم مسؤول عن إعادة المنتج إلى مرفق التجميع الملائم، حسبما يحدده رمزك المحلي. للحصول على المزيد من المعلومات بخصوص القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بمنشأة البلدية و/أو الموزع المحلي.





## إجراءات الوقاية

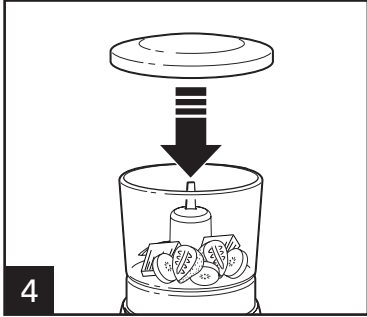
هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع احتياطات الأمان لتقليل خطر التعرض للحريق، و/أو الصدمات الكهربائية، و/أو إصابة الأشخاص، بما في ذلك ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات.
2. هذا المنتج لا يصلح للاستخدام أو التنظيف أو الصيانة من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا خاضعين لإشراف دقيق وتعليمات دقيقة، بخصوص استخدام الجهاز، من قِبَل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب أن يخضع الأطفال للإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
3. لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قِبَل الأطفال. ويجب أن يبقى كابل الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
4. للوقاية من التعرض لخطر الصدمات الكهربائية، لا تضع الكابل، أو القابس أو القاعدة، في الماء أو في أي سائل آخر.
5. انزع القابس الكهربائي من البريزة الكهربائية في حالة عدم استخدام الجهاز، قبل تثبيت أية أجزاء أو نزعها.
6. تجنب الاحتكاك بالأجزاء المتحركة.
7. لا تقم بتشغيل أي جهاز في حالة ما إذا كان الكابل الذي يمدّه بالكهرباء تلفًا، أو بعد تعطل الجهاز، أو سقوطه أو تلفه على أي نحو. اتصل برقم خدمة عملائنا المجاني للحصول على معلومات. يجب أن تقوم الشركة المصنعة، أو وكيل خدمتها، أو أي أشخاص مؤهلين على نحو مماثل، بإجراء كل الإصلاحات من أجل تلافي أية أخطار.
8. إن استخدام أية ملحقات غير موصى بها، أو لا تُباع بواسطة الشركة المصنعة للجهاز، يمكن أن يتسبب في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
9. لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
10. لا تترك الكابل معلقًا على حافة المائدة أو الطاولة، أو متلامسًا مع أية أسطح ساخنة، بما في ذلك الفرن.
11. لا تضعه فوق، أو بالقرب من، أي موقد ساخن يعمل بالغاز أو بالكهرباء، أو داخل أي فرن ساخن.

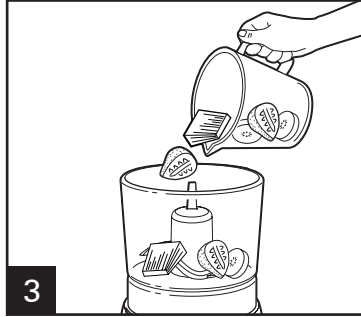
# كيف تستخدم المفرمة

**⚠ تحذير خطر القَطْع.**

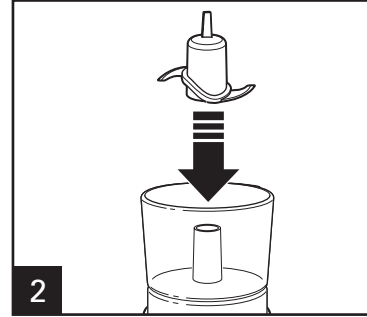
تناول الشفرة بحرص، فهي حادة للغاية. تأكد من أن الجهاز غير مُشغَّل وأن القابس منزوع من البريزة الكهربائية.



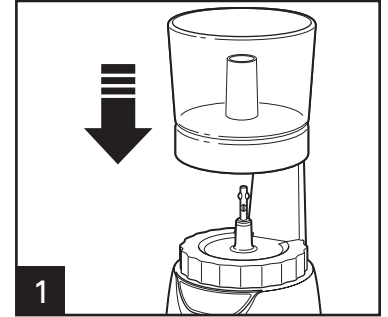
ضع الغطاء فوق الوعاء.



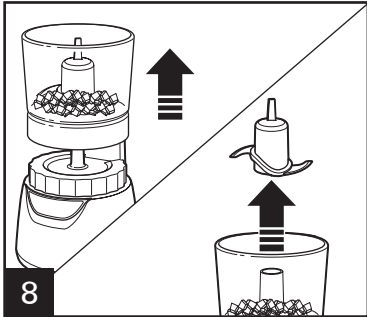
ضع الطعام في الوعاء.



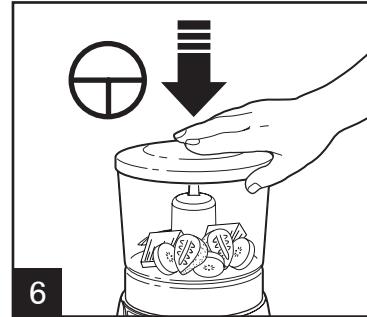
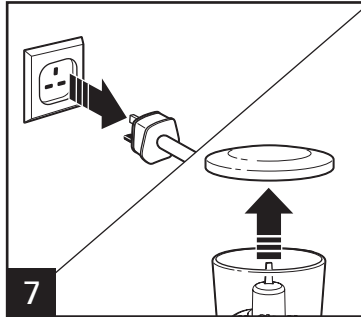
ضع الشفرة بحرص داخل الوعاء فوق العمود المركزي. أدر الشفرة حتى تنزلق إلى قاع الوعاء.



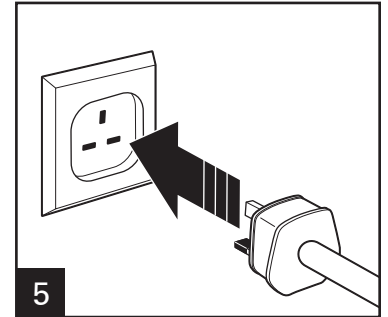
تأكد من أن قابس المفرمة منزوع من البريزة الكهربائية. ثبت الوعاء على القاعدة.



انزع الوعاء من القاعدة. انزع الشفرة بحرص.



اضغط على الغطاء حتى يقوم الجهاز بالفرم. لإيقاف الجهاز، حرر الغطاء. لا تنتزع الغطاء حتى تتوقف الشفرة عن الدوران.



# الأجزاء والخصائص

قبل الاستخدام الأول: أخرج المفرمة من عبوتها. تناول الشفرات بحرص اغسل جميع الأجزاء ما عدا القاعدة بالماء الساخن والصابون. اشطفه ثم جففه.

النموذج: 72860-SAU

النوع: FC11

القدرة الكهربائية:

220-240 V ~ 50-60 Hz 175 W

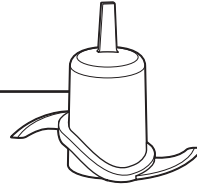


الغطاء

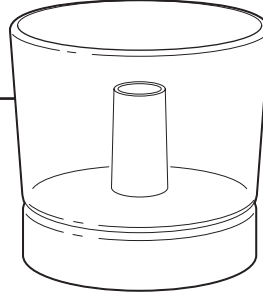
رمز التشغيل/ الإيقاف: سوف تدور الشفرات عندما يتم ضغط الغطاء إلى أسفل.

حرر الغطاء لإيقاف الجهاز.

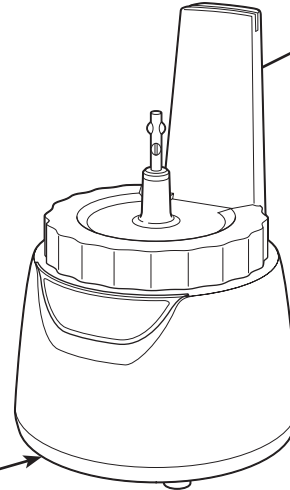
شفرات القطع



وعاء زجاجي بسعة 700 ملي



القاعدة



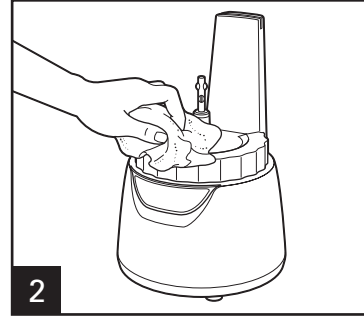
تخزين الكابل  
(في الأسفل)

# العناية والتنظيف

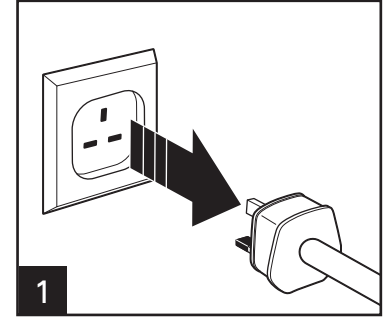
**⚠ تحذير** خطر الصدمة الكهربائية.  
لا تعمر القاعدة أو الكابل أو القابس بالماء أو بأي سائل آخر.



لا تستخدم إعداد "SANI" عند الغسيل في غسالة الأطباق، فدرجات حرارة دورة "SANI" يمكن أن تتلف جهازك. يمكن أيضًا غسل الأجزاء بالماء الساخن والصابون. يجب توخي الحرص عند تناول الشفرات القاطعة حيث إنها حادة للغاية. اشطفه وجففه جيدًا. لا تنقع.



امسح قاعدة المفرمة بقطعة قماش أو إسفنجة رطبة. لإزالة البقع الصعبة، استخدم منظف لطيف غير كاشط.



# نصائح بشأن عملية الفرغ

- سعة الوعاء 700 ملي. بالنسبة للمكونات السائلة، لا تتجاوز 355 ملي (خط "الحد الأقصى للملء بالسائل" الموجود على الوعاء).
- للمزيد من التحكم، عالج الطعام بالضغط على الغطاء لفترة قصيرة، ثم تحريره. تأكد من التجانس واستمر إذا كانت هناك حاجة لذلك.
- قم بتقطيع الخبز إلى أجزاء ثم عالجها لتصنع منها فتات الخبز. وقم بتكسير البسكويت الهش والكوكيز إلى قطع، ثم عالجها لتحصل على فتات يصلح للاستخدام كمكون من مكونات الوصفات، أو كقشرة فطير.

- لفرغ الجزر أو الكرفس أو الفطر أو الفلفل الأحمر، أو البصل، قم بتقطيعه إلى أجزاء بحجم 2.54 سم (بوصة واحدة) وضعها في الوعاء، فذلك سوف يؤدي إلى المزيد من التجانس.
- اطحن المكسرات وافرغ الكزبرة أو البقدونس أو الريحان أو الثوم المعمر، أو الثوم العادي.
- لا تفرغ اللحم النيء، أو تطحن البن أو الفول، أو البهارات الكاملة الصلبة، في مفرمة الطعام، فإن ذلك من شأنه إتلاف المفرمة الكهربائية.

## خريطة المعالجة

مدة المعالجة (ثوان)	التعليمات	لصنع
5	قم بتقطيع شرائح الخبز (تصل إلى 3 شرائح) إلى 6 قطع.	فتات الخبز
10	اقطعها على شكل مكعبات بحجم 1.3 سم (2/1 بوصة). افرغ 118 ملي من المكعبات في المرة الواحدة.	جين البارميزان
20	قم بتكسيهه إلى قطع. استخدم مقدارًا يصل إلى 473 مل من القطع.	فتات الكوكيز
15	قم بتقطيع الفاكهة إلى قطع كبيرة. ضع مقدارًا يصل إلى 473 ملي من القطع في المفرمة.	الفاكهة المقطعة
5	قم بتفسيير الثوم ثم افرغ فصًا واحدًا أو أكثر في المرة الواحدة.	الثوم المفروم
15	ضع مقدارًا يصل إلى 237 ملي في المفرمة.	الأعشاب المفرومة
5	ضع مقدارًا يصل إلى 237 ملي في المفرمة.	المكسرات المطحونة
5	قم بتنف الأوراق من الحزمة.	البقدونس
30	قم بتقطيع الخضروات إلى قطع بحجم 2.54 سم (بوصة واحدة). ضع مقدارًا يصل إلى 473 ملي في المفرمة في المرة الواحدة.	الخضروات

# 重要安全保障

本產品只供家居使用。使用電器時，應時刻遵守基本的安全防範措施，以減少火災、觸電和/或人身傷害的風險，包括：

1. 閱讀所有指示。
2. 本電器非供用於身體、感官或精神能力下降的人員，或缺乏經驗和知識的人員使用、清潔或維修，除非他們是在負責其安全的人員密切監督和指導下使用本電器。兒童應受到監督，以確保他們不擺弄電器。
3. 本電器不得由兒童使用。將電器及其電源線放置在兒童接觸不到的地方。
4. 為了防止觸電，切勿將電源線、插頭或底座浸入水或其他液體中。
5. 不使用時、在加裝或拆下部件之前和在保潔之前，請從插座上拔下插頭。
6. 避免觸及運動部件。
7. 在電源線損壞的情況下，或在電器發生故障或以任何方式墜落或損壞之後，請勿對電器進行任何操作。請撥打免費客戶服務號碼，取得詳細資訊。為免危險發生，所有修理工作必須由製造商、其服務代理商或同樣合資格人士進行。
8. 與非電器製造商建議或銷售的附件一同使用，可能會引起火災、觸電或傷害。
9. 請勿在戶外使用。
10. 請勿讓電源線搭在桌子或櫃檯的邊緣上或觸及熱表面，包括爐子。
11. 請勿放置在灼熱的氣體或電燃燒器上或附近，或放置在熱的焗爐中。
12. 請在切碎食物時讓雙手和器具遠離切割刀刃，以減少嚴重人體傷害或碎菜機損毀的風險。可以使用刮刀，但只可在碎菜機沒有運作時使用。
13. 刀刃鋒利。謹慎處理從碎菜機倒出食物和清潔碎

菜機。

14. **本**電器供處理少量食物以便立即進食之用。本電器非供一次過準備大量食物之用。
15. **把**高溫液體注入碎菜碗時要小心謹慎，因為液體在突然冒煙時或會從機中噴出。
16. **為**降低受傷風險，切勿讓切割刀刃組件在未正確套上碎菜碗的情況下置於底座上。
17. **在**運作電器前確保蓋子穩固地鎖定位。
18. **請**勿嘗試破壞碗蓋連鎖系統。
19. **請**勿將電器用於其他非預期的目的。

20. **只**限英國型號：英國插頭內有經過 ASTA 認可為 B.S. 1362 的 13 安培保險絲。若閣下需要更換保險絲座，必須更換為具有相同標記的相同色碼保險絲座。保險絲蓋與保險絲座可向合格的服務代理商取得。
21. **請**勿一次過以「開」操作超過 30 秒。請在製作特色菜餚時參閱相關指示。

## 請保留此本說明書



在使用壽命結束時回收產品

本設備上所標記的腳輪垃圾箱符號表示其必須由符合 WEEE 指令的選擇性收集系統接管，以便被回收或拆解，以減少對環境的任何影響。使用者負責按閣下當地的規範將產品退回到適當的收集設施。有關當地適用法律的附加資訊，請聯繫市政設施和/或當地經銷商。

# 零件和功能

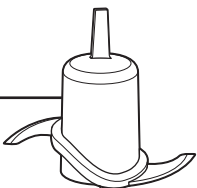
首次使用前：將碎菜機從盒中取出。刀刃非常鋒利，小心處理。除底座外，所有部件放在高溫清潔劑水清洗。沖洗，然後弄乾。

開/關脈衝按鈕：按下碗蓋後，刀刃就會開動。打開碗蓋以停止刀刃運作。

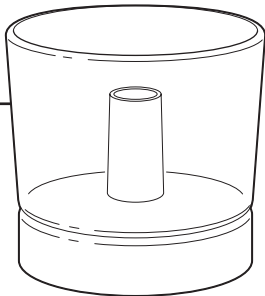


碗蓋

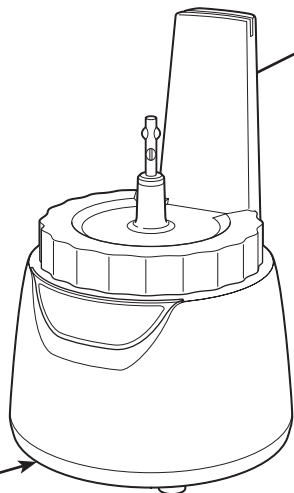
切割刀刃



700 毫升玻璃碗



底座

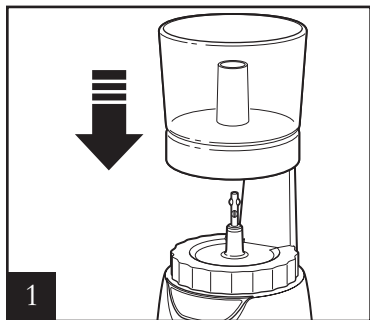


電源線儲存器  
(位於底部)

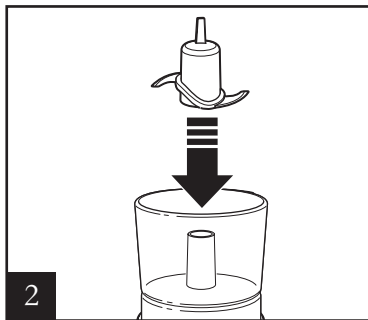


# 碎菜機使用方法

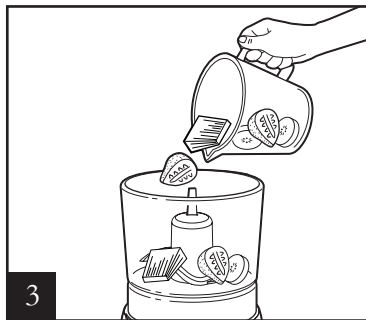
**⚠ 警告** 刃傷危險。  
刀刃非常鋒利，小心處理。確保碎菜機關掉和沒有插電。



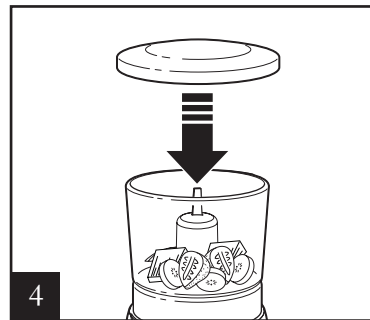
1 確保碎菜機已經拔除電源。將碎菜碗放上底座。



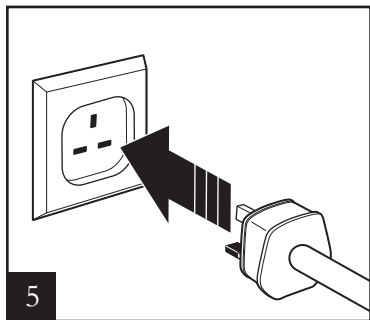
2 小心將刀刃放在碗內中心軸上。持續旋轉刀刃，轉至碎菜碗底部為止。



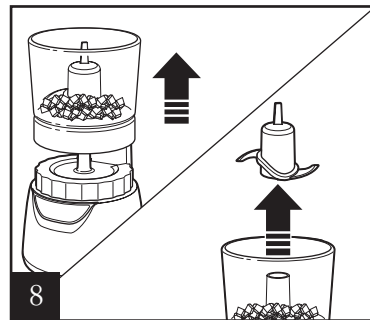
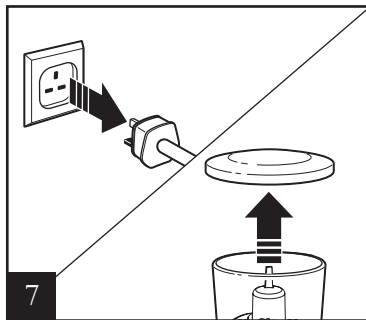
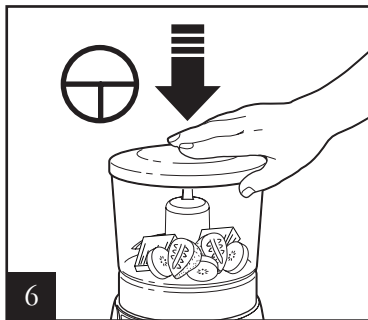
3 將食物放在碗中。



4 將蓋子放在碗上。



5 按下碗蓋開始碎菜過程。打開碗蓋以關閉碎菜功能。在刀刃尚未停止轉動前，請勿移除碗蓋。



8 從底座移除碎菜碗。小心移除刀刃。

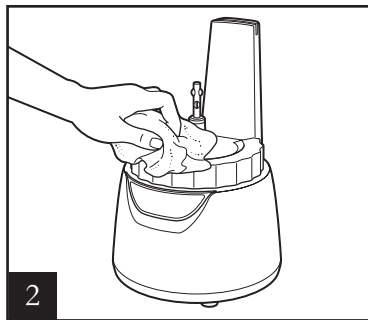
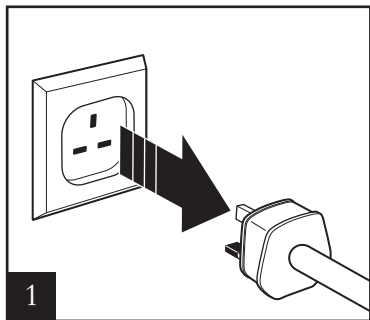
# 碎菜小建議

- 碎菜碗容量 700 毫升。如要倒入液體原材料，容量不得超過 355 毫升（碗上的「最大液容量」標記）。
- 如要加強控制碎菜效果，可以一按一放地進行碎菜。查看黏稠程度，如有需要繼續碎菜。
- 撕碎麵包，然後用碎菜機處理以製作麵包糠。弄碎餅乾或曲奇餅，然後用碎菜機處理成糠作烹調材料或餡餅皮之用。
- 如要剁碎蘿蔔、西芹、蘑菇、辣椒或洋葱，將它們切至 2.54 厘米（1 吋）粗粒並放在碗中。黏稠效果將會更加均勻。
- 剁碎堅果；切碎芫荽、香芹、羅勒、韭菜或蒜。
- 請勿用碎菜機處理生肉、咖啡豆或原粒硬香料。這會損毀電動碎菜機。

## 食物處理圖表

製作	指示	處理時間 (秒)
麵包糠	將方包（最多 3 塊）撕成 6 片	5
起司（帕馬臣）	切成 1.3 厘米（1/2 吋）粗粒。一次過處理 118 毫升的粗粒。	10
曲奇餅乾	弄成小塊。使用最多 473 毫升份量的碎塊。	20
水果（剁碎）	將水果切成粗塊。最多放 473 毫升粗塊進碎菜機。	15
蒜（切碎）	去皮，然後一次過處理 1 塊或以上丁香葉。	5
香草（剁碎）	最多放 237 毫升進碎菜機。	15
堅果（剁碎）	最多放 237 毫升進碎菜機。	5
香芹	從香芹株上捏出帶葉小枝。	5
蔬菜	將蔬菜切成 2.54 厘米（1 吋）粗塊。一次過最多放 473 毫升進碎菜機。	30

# 護理與保潔



以濕布或海綿擦拭碎菜機底座。若要去除頑強污點，請使用溫和無腐蝕性的清潔劑。

**▲ 警告** 觸電危險。  
請勿將底座、電源線或插頭浸在水或其他任何液體中。



使用洗碗碟機清洗時切勿使用「消毒」設定。「消毒」循環水溫或會損害產品。部件也可使用高溫清潔劑水清洗。切割刀刃組件非常鋒利，拿取時應該小心謹慎。徹底洗淨並弄乾。切勿浸泡。

# PERLINDUNGAN PENTING

**Produk ini bertujuan untuk kegunaan di rumah sahaja.** Apabila menggunakan perkakas elektrik, langkah keselamatan asas harus sentiasa diikuti untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik, dan/atau kecederaan kepada individu, termasuk yang berikut:

1. **B**aca semua arahan.
2. **P**erkakas ini tidak bertujuan untuk penggunaan, pembersihan, atau penyelenggaraan oleh individu dengan kecacatan fizikal, deria, dan mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan jika mereka diawasi dan diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas oleh individu yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
3. **P**erkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Pastikan perkakas dan kordnya jauh daripada capaian kanak-kanak.
4. **U**ntuk melindungi daripada kejutan elektrik, jangan rendam kord, plag atau tapak dalam air atau cecair lain.
5. **C**abut plag daripada alur keluar apabila tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
6. **E**lakkan bersentuhan dengan bahagian yang bergerak.
7. **J**angan kendali sebarang perkakas dengan kord bekalan yang rosak, atau selepas kerosakan perkakas atau dijatuhkan atau dirosakkan dengan apa-apa cara. Hubungi nombor perkhidmatan pelanggan bebas tol kami untuk maklumat. Pengilang, ejen perkhidmatan, atau individu yang berkelayakan sama mesti melakukan semua pembaikan untuk mengelakkan bahaya.
8. **P**enggunaan lampiran yang tidak disyorkan atau dijual oleh pengilang perkakas boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan.
9. **J**angan guna di luar rumah.
10. **J**angan biarkan kord tergantung di tepi meja atau kaunter atau sentuh permukaan panas, termasuk dapur.
11. **J**angan letak atas atau berhampiran gas panas atau pembakar elektrik, atau dalam ketuhar yang dipanaskan.
12. **J**auhkan tangan dan perkakas dari bilah pemotongan semasa memotong makanan untuk mengurangkan risiko kecederaan teruk kepada individu atau kerosakan pada pemotong makanan. Pengikis boleh digunakan tetapi mesti digunakan hanya apabila pemotong makanan tidak berjalan.

13. **B**ilah adalah tajam. Kendali dengan berhati-hati semasa pengosongan kandungan makanan dan semasa pembersihan.
14. **P**erkakas ini bertujuan untuk pemrosesan kuantiti kecil makanan untuk penggunaan segera. Perkakas ini tidak bertujuan untuk menyediakan kuantiti besar makanan pada satu masa.
15. **B**erhati-hati jika cecair panas dituangkan ke dalam mangkuk kerana ia boleh terpancut keluar daripada perkakas disebabkan oleh pemeluwapan secara tiba-tiba.
16. **U**ntuk mengurangkan risiko kecederaan, jangan letakkan bilah pemotongan pada tapak tanpa pertama meletakkan mangkuk dengan betul di tempatnya.
17. **P**astikan penutup dikunci dengan selamat ditempatnya
- sebelum mengendalikan perkakas.
18. **J**angan cuba mengalahkannya mekanisme saling kunci penutup.
19. **J**angan guna perkakas untuk tujuan selain yang ditetapkan.
20. **Model UK SAHAJA: Plag UK** disediakan dengan fuis 13 ampere yang diluluskan oleh ASTA ke B.S. 1362. Jika anda perlukan pembawa fuis ganti, ia mesti digantikan dengan pembawa berkod warna yang sama dengan tanda yang sama. Penutup dan pembawa fuis boleh didapati daripada ejen perkhidmatan yang diluluskan.
21. **J**angan beroperasi lebih daripada 30 saat ON pada satu masa. Sila rujuk arahan yang berkaitan untuk resipi khas.

## SIMPAN ARAHAN INI



### **Mengitar Semula Produk di Akhir Hayat Perkhidmatannya**

Simbol tong sampah yang beroda yang ditanda pada perkakas ini menandakan bahawa ia mesti diambil alih oleh sistem pengumpulan terpilih yang mematuhi Arahan WEEE supaya ia boleh sama ada dikitar semula atau dileraikan untuk mengurangkan kesan kepada alam sekitar. Pengguna bertanggungjawab untuk memulangkan produk ke kemudahan pengumpulan yang sesuai, seperti yang dinyatakan oleh kod tempatan anda. Untuk maklumat lanjut mengenai undang-undang tempatan yang terpakai, sila hubungi kemudahan perbandaran dan/atau pengedar tempatan.

# Bahagian dan Ciri-Ciri

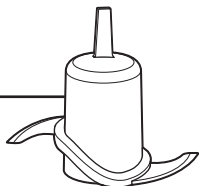
**SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA:** Buka pemotong. Kendalikan bilah dengan berhati-hati; mereka sangat tajam. Basuh semua bahagian kecuali tapak dalam air panas bersabun. Bilas; kemudian keringkan.

**Simbol ON/OFF Pulse:** Bilah akan berputar apabila penutup ditekan ke bawah.  
Lepaskan penutup untuk mematikannya.

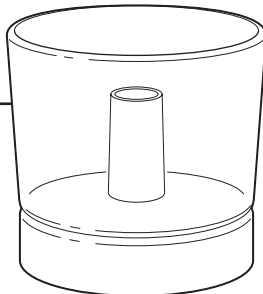


Penutup

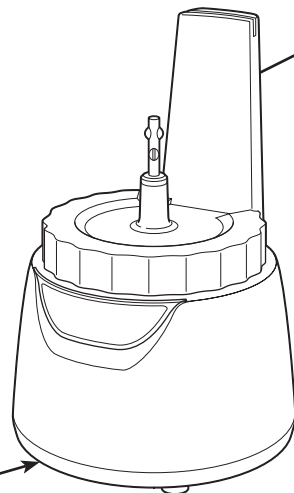
Bilah Pemotongan



700 ml Mangkuk Kaca

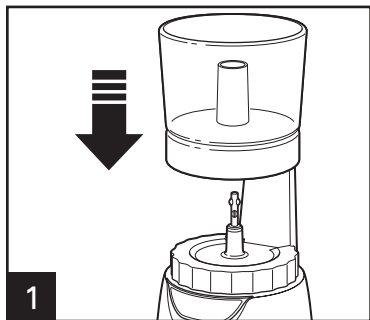


Tapak

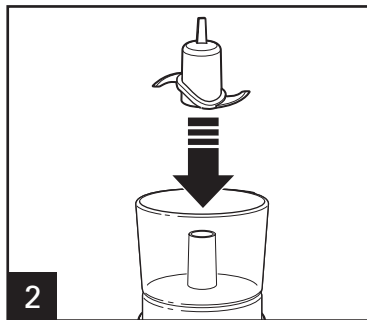


Penyimpanan Kord  
(pada dasar)

# Bagaimakah untuk Menggunakan Pemotong



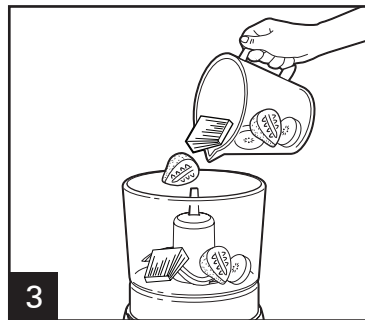
Pastikan plag pemotong dicabut. Letakkan mangkuk pada tapak.



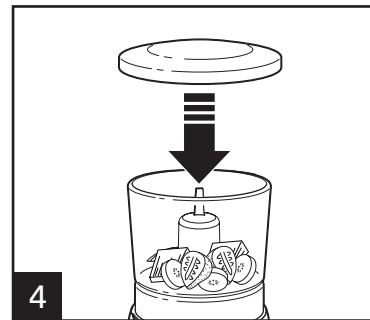
Letakkan dengan berhati-hati bilah dalam mangkuk atas aci pusat. Pusing sehingga bilah gelincir ke bawah ke dasar mangkuk.

## **⚠️ AMARAN** Bahaya Peleccatan.

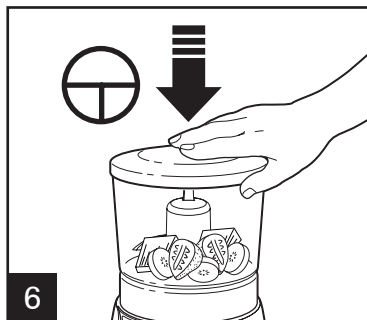
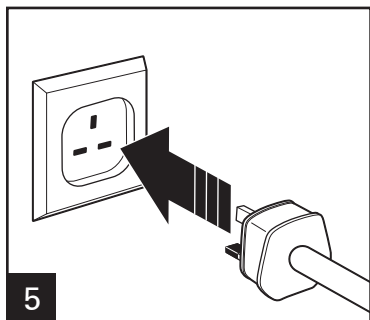
Kendalikan bilah dengan berhati-hati; ia adalah sangat tajam. Pastikan unit ditukarkan kepada "off" dan plag dicabut.



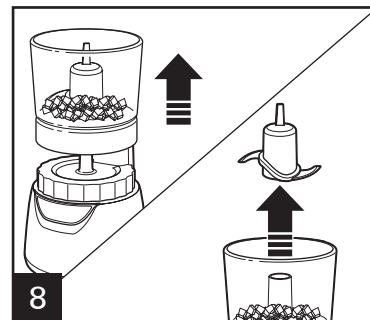
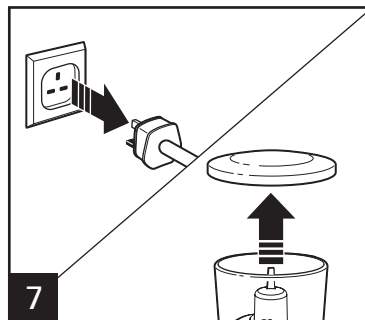
Letakkan makanan dalam mangkuk.



Letakkan penutup di atas mangkuk.



Tekan penutup untuk memotong. Untuk mematikan, lepaskan penutup. Jangan keluarkan penutup sehingga bilah telah berhenti berpusing.



Keluarkan mangkuk dari tapak. Dengan berhati-hati keluarkan bilah.

# Tip Pemotongan

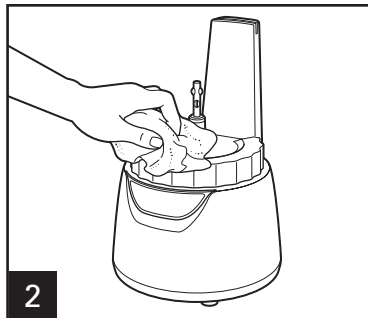
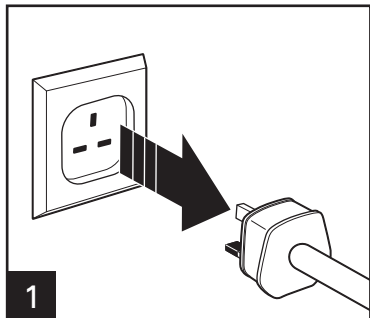
- Mangkuk mempunyai muatan 700 ml. Untuk bahan cecair, jangan melebihi 355 ml (garis "MAX LIQUID FILL" pada mangkuk).
- Untuk kawalan lebih, proses dengan menekan penutup seketika, kemudian lepaskan. Periksa ketekalan dan teruskan jika dikehendaki.
- Koyakkan roti menjadi kepingan; kemudian proses untuk membuat serbuk roti. Pecahkan biskut tawar atau biskut menjadi kepingan; kemudian proses menjadi serbuk untuk digunakan sebagai bahan resipi atau kerak pai.
- Untuk memotong, lobak merah, saderi, cendawan, lada benggala, atau bawang, potong menjadi ketul 2.54-cm (1-inci) dan letakkan di dalam mangkuk. Ini akan menghasilkan ketekalan yang lebih seragam.
- Potong kacang; kisar ketumbar, pasli, selasih, kucai, atau bawang putih.
- Jangan proses daging mentah, biji kopi, atau seluruh, rempah keras dalam pemotong makanan. Ini boleh merosakkan pemotong elektrik.

# Carta Pemprosesan

UNTUK MEMBUAT	ARAHAN	MASA PEMROSESAN (saat)
Serbuk Roti	Koyakkan potongan roti (sehingga 3) menjadi 6 keping.	5
Keju, Parmesan	Potong menjadi kiub 1.3-cm (1/2-inci). Proses 118 ml kiub pada satu masa.	10
Serbuk Biskut	Pecahkan menjadi kepingan. Gunakan sehingga 473 ml kepingan.	20
Buah, Dipotong	Potong buah menjadi ketulan besar. Letakkan sehingga 473 ml kepingan ke dalam pemotong.	15
Bawang Putih, Dikisar	Kupas; kemudian proses 1 atau lebih ulas pada satu masa.	5
Herba, Dipotong	Letakkan sehingga 237 ml ke dalam pemotong.	15
Kacang, Dipotong	Letakkan sehingga 237 ml ke dalam pemotong.	5
Pasli	Tarik keluar tangkai dari tandan.	5
Sayur-sayuran	Potong sayur-sayuran menjadi ketulan 2.54-cm (1-inci). Letakkan sehingga 473 ml ke dalam pemotong pada satu masa.	30



# Penjagaan dan Pembersihan



Lap tapak pemotong dengan kain lembap atau span. Untuk menanggalkan kotoran degil, gunakan pembersih yang sederhana, tidak kasar.

## **⚠ AMARAN Bahaya Kejutan Elektrik.**

Jangan rendam tapak, kord, atau plag dalam air atau sebarang cecair lain.



JANGAN gunakan tetapan "SANI" semasa membasuh dalam mesin basuh pinggan mangkuk. Suhu kitaran "SANI" boleh merosakkan produk anda. Bahagian lain boleh juga di basuh dengan air panas, bersabun. Penjagaan harus diambil semasa mengendalikan bilah pemotongan kerana ia adalah sangat tajam. Bilas dan keringkan dengan teliti. Jangan rendam.

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

**Ce produit est destiné à un usage ménager uniquement** . Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
4. Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas immerger le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Débrancher de la prise murale dès la fin de l'utilisation, avant d'installer ou de retirer des pièces et avant le nettoyage.
6. Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
7. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Appelez gratuitement notre service à la clientèle pour obtenir de l'information. Toutes les réparations doivent être effectuées par la fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter des risques.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant du modèle de cet appareil peut occasionner un incendie, une électrocution ou des blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir.
11. Ne pas placer jamais votre appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
12. Pendant la transformation des aliments, garder les mains et les ustensiles loin des lames de coupe pour réduire le risque de blessure corporelle grave et les dommages

au hachoir. Un racloir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le moteur du hachoir est arrêté.

13. Les lames sont tranchantes. Manipuler avec précaution pour vider les aliments et pendant le nettoyage.
14. Cet appareil est conçu pour transformer de petites quantités d'aliments à servir ou à utiliser immédiatement. Cet appareil n'est pas conçu pour transformer de grandes quantités d'aliments en une seule fois.
15. Pour éviter les risques de blessures, ne jamais placer la lame de coupe sur la base sans avoir préalablement installé le récipient correctement.
16. Veuillez faire preuve de prudence lorsque du liquide chaud est versé dans le bol car il peut débordé de l'appareil en raison de la création soudaine de vapeur.
17. S'assurer que le couvercle est en place et verrouillé

correctement avant de faire fonctionner l'appareil.

18. Ne pas tenter de démonter le mécanisme de verrouillage du couvercle.
19. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
20. **Modèles RU seulement : La fiche RU** est équipée d'un fusible de 13 A approuvé par ASTA pour B. S. 1362. Si vous avez besoin d'un porte-fusible de rechange, il doit être remplacé par un porte-fusible portant les mêmes codes de couleur et les mêmes marques. Vous pouvez vous procurer des capots de fusibles et des porte-fusibles auprès d'agents de révision certifiés.
21. Ne pas faire fonctionner pendant plus de 30 secondes sur la position ON (marche). Veuillez vous référer aux instructions relatives aux recettes spéciales

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



### Recycler le produit lorsque vous ne l'utiliserez plus

Le symbole de poubelle indiqué sur cet appareil signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE afin qu'il puisse être recyclé ou démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'envoyer le produit à l'installation de collecte appropriée, comme spécifié par votre code local. Pour obtenir de plus amples informations concernant les lois locales applicables, veuillez contacter votre municipalité et / ou votre distributeur local.

# Pièces et caractéristiques

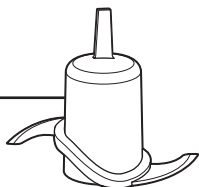
## Symbole de pulsation MARCHE/ARRÊT :

Les lames tournent lorsqu'on appuie sur le couvercle. Lâcher le couvercle pour arrêter.

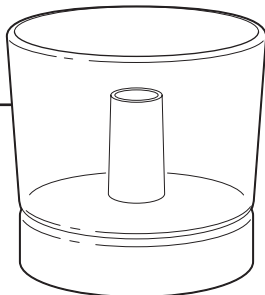


Couvercle

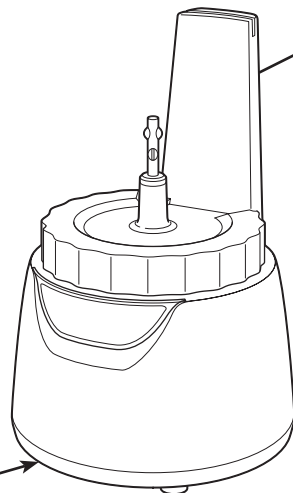
Lames de coupe



Bol en verre  
de 700 ml



Base

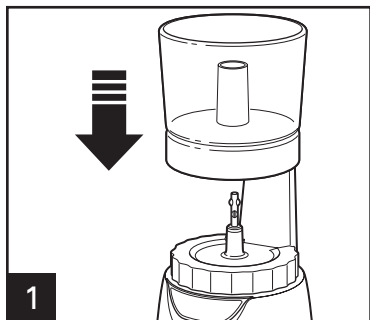


Rangement du cordon  
(sous la base)

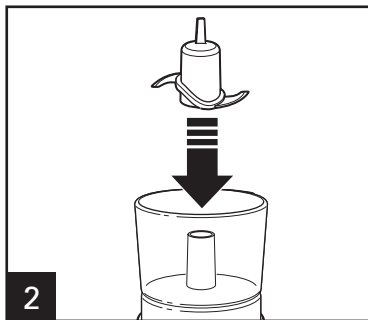
**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :** Déballez le hachoir. Faire attention en manipulant les lames; elles sont très tranchantes. Laver toutes les pièces sauf la base à l'eau chaude savonneuse. Rincer puis sécher

# Utilisation du hachoir

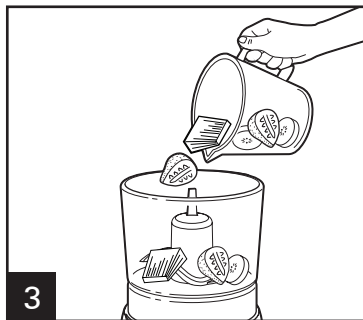
**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de déchirures.  
Manipuler avec soin la lame; elle est très tranchante.  
S'assurer que l'appareil soit hors tension et débranché



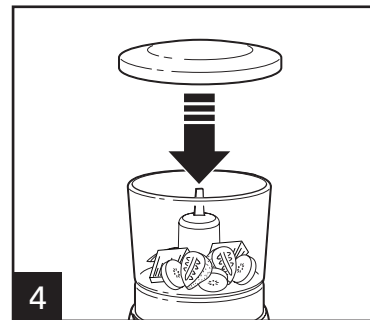
**1** S'assurer que le hachoir est débranché. Installer le bol sur la base.



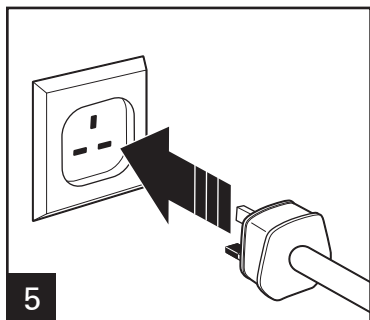
**2** Placer soigneusement sur l'arbre central situé dans le récipient. Tourner jusqu'à ce que la lame glisse vers le fond du récipient.



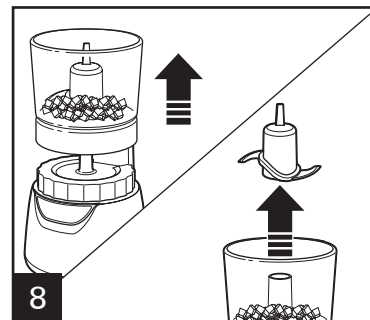
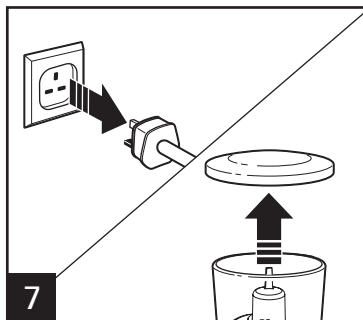
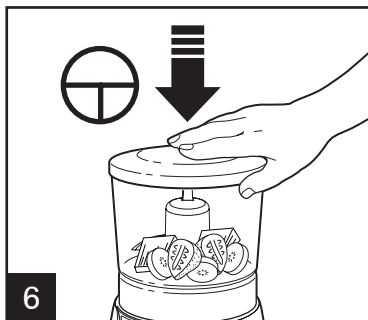
**3** Mettre les aliments dans le récipient.



**4** Fixer le couvercle sur le récipient.



**5** Appuyer sur le couvercle pour hacher. Relâcher le bouton pour arrêter la transformation. Attendre l'arrêt complet des lames avant de retirer le couvercle



**8** Enlever le récipient de la base. Enlever le couvercle prudemment.

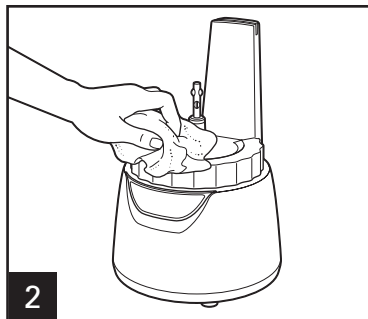
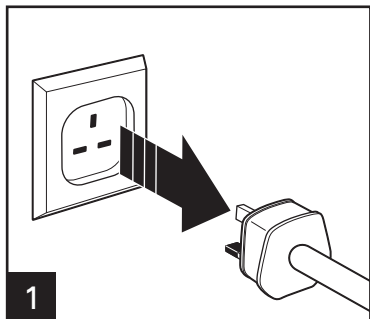
# Conseils de hachage

- La capacité du récipient est de 700 ml. Pour les ingrédients liquides, ne pas mettre plus de 1 1/2 de tasse (LIGNE DU NIVEAU DE REMPLISSAGE MAX. sur le récipient).
- Pour plus de contrôle, transformer les aliments en appuyant brièvement sur le couvercle puis relâcher-le. Vérifier la consistance et poursuivre si nécessaire.
- Briser le pain en morceaux puis transformer pour obtenir des miettes de pain. Briser les craquelins ou les biscuits en morceaux puis transformer pour obtenir des miettes comme ingrédients à ajouter à une recette ou pour faire des fonds de tartes.
- Pour hacher des carottes, céleris, champignons, poivrons verts ou des oignons, couper les légumes en morceaux de 2,5 cm (1 po) puis placer dans le récipient. Ceci permet une transformation plus uniforme.
- Hacher des noix ; émincer du persil, basilic, ciboulette ou ail.
- Ne pas transformer de viande crue, de grains de café ou des épices dures entières dans le hachoir. Ceci peut endommager le hachoir.

## Tableau de transformation

<b>POUR FAIRE</b>	<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>DURÉE DE TRAITEMENT (secondes)</b>
Des miettes de pain	Briser les tranches de pain (jusqu'à 3) en 6 morceaux.	5
Fromage, Parmesan	Couper en cubes de 1,3 cm (1/2 po). Transformer 1/2 tasse de cubes à la fois.	10
Miettes de biscuits	Briser en morceaux. Utiliser jusqu'à 473 ml de morceaux.	20
Fruits, hachés	Couper les fruits en gros morceaux. Mettre jusqu'à 473 ml de morceaux dans le récipient.	15
Ail, émincé	Peler puis transformer 1 ou plusieurs gousses à la fois.	5
Herbes, hachées	Mettre jusqu'à 237 ml dans le récipient.	15
Noix, hachées	Mettre jusqu'à 237 ml dans le récipient.	5
Persil	Retirer les feuilles manuellement de la branche.	5
Légumes	Couper les légumes en morceaux de 2,5 cm (1 po). Mettre jusqu'à 473 ml à la fois dans le récipient.	30

# Entretien et nettoyage



Essuyer la base du hachoir avec un linge ou une éponge humide. Pour enlever les taches tenaces, utiliser un nettoyant doux non abrasif

## **⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution.

Ne pas immerger la base, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.



NE PAS utiliser le réglage "SANI" du lave-vaisselle. Les températures du cycle "SANI" peuvent endommager le produit. Les pièces peuvent aussi être lavées à l'eau chaude savonneuse. Il faut faire attention en manipulant les lames de coupe, car elles sont très tranchantes. Ne pas immerger.

**GB** *For more product and warranty information,  
please visit <https://hamiltonbeach.global>*

**AR** لمزيد من المعلومات حول المنتج والضمان، يرجى  
زيارة الموقع <https://hamiltonbeach.global>

**ZH** 有關產品和保修的更多信息，請參閱 <https://hamiltonbeach.global>

**MS** *Untuk maklumat lanjut mengenai produk dan waranti,  
sila lawati <https://hamiltonbeach.global>*

**FR** *Pour obtenir de plus amples informations sur les  
produits et la garantie, veuillez visiter le site Internet  
<https://hamiltonbeach.global>*

**Hamilton  
Beach®**